

# 台灣基督長老教會 台北南門教會

創立：主後 1953 年 4 月 5 日

地址：10076 台北市重慶南路三段 27 巷 4 號

電話：(02)2341-1016 傳真：(02)2392-7782

E-mail：pctnm1953@gmail.com

「你們該效法我，像我效法基督一樣。」(林前11:1)

「人人要照自己所得的恩賜彼此服事，

作上帝各種恩賜的好管家。」(彼前4:10)



年度主題：相愛連結肢體·生命見證基督

## 主日禮拜

主禮：劉弘義牧師

2018 年 10 月 21 日【第 42 週】

(第二場)台語禮拜 10:30 司禮：賴鴻緒長老

### • 靜候上帝的話 •

序樂.....	侯雪純老師
宣召.....	詩篇29:1-2.....司禮
聖詩.....	18首「我心謳嘍上帝」.....會眾
主禱文.....	會眾
信仰告白.....	會眾
啟應.....	29篇.....司禮
祈禱.....	司禮
回應.....	會眾

主，聽阮祈禱，主，聽阮祈禱，懇求祢聽阮求。  
主，聽阮祈禱，主，聽阮祈禱，聽阮懇求的聲。

### • 恭聽上帝的話 •

讚美.....上帝之應允.....聖歌隊

David Schmidt(ASCAP)

信靠耶穌實在甜蜜，信靠主之話真實；

佇祂應允，咱可倚靠主大恩。

豎在佇主基督君王之應允，

萬世到萬代攏著讚美敬尊；

我欲大聲唱歌榮光歸至尊，

豎在佇主上帝之應允。

豎在佇儂失敗妥當之應允，

雖然僥疑驚惶之大湧逼近，

倚靠主活命聖話我就安穩，

豎在佇主上帝之應允。

豎在，我豎在，豎在佇主上帝我救主之應允；

豎立，我豎在，我豎在佇主上帝之應允，  
我豎在佇主上帝之應允。

我今欲到應允所在，我今欲到應允所在；  
是誰欲及我同行？我今欲到應允所在。

豎佇風湧約旦河壩，我今擲目注神啲

看真美麗迦南地，佇遐主恩無盡。

我今欲到應允所在，我今欲到應允所在；

喔！是誰欲及我同行？我今欲到應允所在。

我今豎在佇主上帝之應允。

獨獨安歇佇主應允。

聖經.....	詩篇 119:105-112；提摩太後書 3:16-17.....司禮
講道.....	聖經-上帝的話.....主禮
祈禱.....	主禮
聖詩.....	186首「聖經親像面鏡」.....會眾

### • 應答上帝的話 •

奉獻.....劉兆宏/賴碩倫執事

降服主祢面前，阮重新奉獻，

主祢權能永遠。阿們。阿們。

報告.....	司禮
平安禮.....	527首「咱攏成做一家人」.....會眾
祝福.....	398首「願咱救主耶穌基督」.....會眾
祝禱.....	劉弘義牧師
哈利路亞頌.....	會眾
默禱.....	會眾
殿樂.....	侯雪純老師

# 主日禮拜

主禮：王瑀立弟兄

2018 年 10 月 21 日【第 42 週】

(第一場)華語禮拜 8:20 司禮：梁佳宏執事

序樂.....林恩慈老師  
 宣召.....詩篇 65:4.....領唱  
 詩歌敬拜.....會眾  
 詩歌.....會眾

## 1. 來高聲唱

來！高聲唱，來！高聲唱，  
 讓我們來讚美尊崇大君王。  
 來！高聲唱，來！高聲唱，  
 讓我們來讚美尊崇大君王。  
 惟有祂配得讚美，因祂是主。  
 昔在、今在、快來君王。  
 萬膝要跪拜，萬口都要承認：  
 祂是主耶穌，祂是主耶穌，祂是主耶穌基督！

## 2. 主祢是我力量

我的詩歌，我的拯救，  
 祢是我患難中隨時的幫助。  
 眾山怎樣圍繞耶路撒冷，  
 祢必圍繞我到永遠。  
 主祢是我力量，主祢是我高臺，  
 堅固磐石我信靠祢必不動搖。  
 主祢是我力量，主祢是避難所，  
 我的盼望只在乎祢。

## 3. 君王就在這裡

聖潔耶穌，你寶座在這裡，  
 哈利路亞，你榮耀在這裡。  
 君王就在這裡，我們歡然獻祭，  
 擁戴你為王，榮耀都歸於你，  
 君王就在這裡，大能彰顯這地，  
 和散那歸於至高神主耶穌。

來高舉你的名，更多更多來呼喊你的名。  
 更多更多來承認你是主，直到那日，  
 我再見你的面。

祈禱.....(公禱，以主禱文結束).....司禮  
 聖經.....路加 1:76-79.....司禮

<sup>76</sup> 孩子啊，你要稱為至高者的先知；  
 因為你要走在主的前面，為他預備道路，  
<sup>77</sup> 叫他的百姓因罪得赦，認識救恩；  
<sup>78</sup> 因我們上帝憐憫的心腸，  
 叫清晨的日光從高天臨到我們，  
<sup>79</sup> 要照亮坐在黑暗中死蔭裏的人，  
 把我們的腳引到和平的路上。

講道.....拯救，怎救？.....主禮  
 禱告.....主禮  
 詩歌.....醫治的愛.....會眾

在泥濘深谷中，你領我走出來，我跌跌又撞撞，  
 是你扶我站起來，我滿身是傷痕，你將我抱起來，  
 我在你的懷中，甦醒過來。  
 耶穌的愛，醫治了我的心，破碎的生命，  
 完整起來，心中又燃起，光明的期待，  
 再一次，勇敢將自己敞開。  
 耶穌的愛，剛強了我的心，信心的翅膀，再飛起來，  
 飛越每一個，高山和低谷，感謝耶穌，醫治的愛。

奉獻.....白日明弟兄/黃麟雅姊妹  
 報告.....司禮  
 祝福詩.....賜福與你.....會眾  
 祝禱.....薛伯讚牧師  
 殿樂.....林恩慈老師

### • 華語禮拜聖工分配 •

### • 華語禮拜消息 •

事工	司會	司琴	領唱	招待	司獻	投影	音控
本週 10/21	梁佳宏	林恩慈	梁少契	白日明 黃麟雅	白日明 黃麟雅	廖宇豐	廖宇豐
下週 10/28	劉兆宏	蔡忻語	連蘭誼	陳永慶 郭雅玲	陳永慶 郭雅玲	周孟箴	林柏樺

1. 華語禮拜影片製作及音控，請青少契

踴躍參與各項服事。

2. 青少年園地(第七版)請踴躍投稿。

3. 小詩班練習時間：

每週六下午 4:30-6:00。

4. 小詩班招募新人。



◎教會消息

1. 今日環球聖經公會劉弘義牧師前來講道。請兄姊關心、代禱。
2. 松年團契今日禮拜愛餐後在 5 樓舉行 10 月份例會，由楊明璋執事主講「世界建築回顧與展望」，請松年兄姊踴躍參加。
3. 北中松年部本週三(10/24)上午 9:30 在馬偕醫院舉辦慶祝 2018 年度重陽節感恩禮拜，契友 50 元，非契友 100 元，請向余錦惠/梅陳淑茹姊妹報名。
4. 心靈饗宴本週六(10/27)下午 4:00-6:00 由阿布媯姊妹前來分享「深山裡的麵包店:那瑪夏姊妹的承擔」，歡迎兄姊邀請親友踴躍參加。(參夾頁 6-7 版)
5. 預告：11/3(六)召開年度事工研討會，請各組及舊、新任會長著手準備提交事工報告及計畫，請於本週五(10/26)前交給辦公室。
6. 薛牧師本週二-四(10/23-25)代表總會赴日本聯合基督教團(UCCJ)請安。
7. 預告：12/9(日)舉行洗禮，參加洗禮者 請先報名，並參加鍾牧師基要真理的課(11/11、11/18、11/25、12/2 早上 9:20 在 4 樓)。11/25(日)中午 12:30 在 6 樓小會問道理。
8. 要訂購聖誕糕者，共有三種口味：梅子、綠豆、鹽雪，每個 15 元，歡迎兄姊訂購送親友。

◎肢體消息

1. 顏森弟兄於 10/16 蒙主恩召，享年 97 歲。告別禮拜：10/26(五)下午 4:00 於二殯至善三廳，安葬禮拜：10/27(六)上午 10:30 於基督教平安園。求主的靈親自安慰遺族。
2. 請為張皆得弟兄的復原，及長久行動不便者代禱。

◎教界消息

1. 台灣女子神學院 10/27(六)上午 10:00 在大稻埕教會舉行院長吳淑金牧師盡程退休感恩禮拜。
2. 總會 10/28(日)下午 3:00-4:30 在濟南教會舉行李信仁傳道師封牧暨就任事務所牧師授職感恩禮拜。
3. 北中傳道部 11/10(六)上午 9:00 在大稻埕教會 501 教室舉行新任長執訓練會，請向黃幹事報名，11/8 截止。

上週  
講道

永遠不要說，「我太老了」

詩篇 92:14；路加 2:36-37

薛伯讚牧師

本週三是農曆的重陽節，在這老人化的年代，這節期特別有意義。詩人告訴我們，「他們髮白的時候仍結果子，而且鮮美多汁」(詩篇 92:14)。這是詩人對遵行上帝話語、信靠上帝的「義人」所說的話，他們「要興旺如棕樹」，即使到年老也會有豐盛的生命。

有一位女士，有人問她，「請問，妳今年幾歲？」這女士指着烏黑的頭髮回答說，「我的年齡比頭髮老一些」，然後又指着牙齒說，「我的年齡也比牙齒老一些」。這女士就是我的太太，她至今頭髮烏黑，人們不易知道她真正的年齡。當然，有人是天生少年白，同樣的，你怎能猜他真正的年齡呢？事實是，真實年齡並不容易猜出。法國詩人及作家雨果(Victor Marie Hugo, 1802-85)曾說，「40 歲是年輕人的老人，50 歲是老人的年輕人」。其實，心靈的年齡才重要，當我們說，永遠不要說我太老了，就是這個意思。

年老就如小偷，有一天就臨到了。有一個做庶務工作的同事，在他 40 歲生日的 party 中說，「當你認知你的人生已過一半時，這是一個重大的經驗」。那是真實的體驗，人一到這時刻總會認真的省思：到了這年紀，在我的人生中到底完成了什麼？在我們年輕的日子時，我們總會理想地想為上帝、為人們做一些事。但是，到了中年，許多人也許也會發現，許多事我們並沒完成它。然後，到 50 歲之後，我們也會發現更多的年輕人已開始佔據一些需負更大責任及更多行政工作的位置，而我們就必須另行尋找新的位置。這時候，可能我們已不能找到能讓經濟狀態更進一步穩定的位置了。因為，每月的薪水在月中就可能要見底了，也會開始憂心，到更老的時候或退休時，我們會被安置在一旁沒人重視了。那時，我們真的會懷疑是否我們已經太老，無法完成年輕時的夢想了。

對我們當中許多人生勝利組的人而言，可能不容易想像，在中年時還在為安定生活不斷奮鬥、擔

(下接第四版)

(上接第三版)

心的人的情境，可是，不能否定地不少人的確如此。此外，對人生勝利組的人而言，其實有不少人也會在中年時重新省思，這真的就是我要的人生嗎？人生勝利組不是同樣也有各自不同的擔心嗎？

關於不同年齡層帶給人的「重大的經驗」，尤其是中、老年人，有二個觀念其實至為重要，值得我們一起學習。

**1. 年齡是一個心志的狀態。**你可能在 40 歲時就已感到蒼老，或者，你到 70 歲時還覺得年輕。我們發現，許多有成就的人及至年老時仍精力充沛，就如台灣王永慶，一生熱愛跑步，一直跑到七、八十歲跑不動了為止。可是即使跑不動了，他仍日理萬機，當他 90 多歲去美國訪查業務而意外離世時，我相信當時的他認為可活到 100 歲以上。

而同樣的，現代的美國總統川普也已 70 多歲，我們看出他是老人嗎？

十九世紀英國牛津大學著名的「偉大的老師」班傑明·喬維特(Benjamin Jowett, 1817~1893)曾說，「我認為老年是人生最好的部分，因為你看事情會更比年輕時更真確、中肯，而且較少受到黨派利益、世界的影響(除了投靠上帝，沒有什麼事是可懼怕或盼望的)。此外，你更有機會為別人及你自己把事情做得更好，因為你已有更多的經驗及知識。當身體的困擾開始重重的壓制你時，死亡並不可怕，而是安眠的景象」。這段話講的真好。

有人說，「人雖然不能決定他生命的長度，但他總是可以控制它的深度及廣度」。藉著我們心志的狀態，我們其實都可以這樣做。

**2. 要估算生命的品質，不是年齡的數字。**不可掛慮我們生命中年歲的數字，因為「年歲的數字」只會越來越增加；我們該關心的，應是我們的「生命品質」。我們國家有一觀念，65 歲就必退休，美國也是。為了退休金的花費，美國政府就曾考慮是否要將退休年齡改到 70 歲，這真是愚蠢的看法。事實上，我們社會中最大的花費之一是，我們看待老人好像「老廢仔」，認為他們沒用了。其實不然。

舉例來說，在台灣的神學界，宋泉盛牧師(1927

出生)是國際著名的亞洲神學家，80 多歲還寫作不斷，幾年前才由美國太平洋神學院正式退休回台，現在住台中。另一個是駱維仁博士，他曾擔任美國聯合聖經公會亞太地區的執行長，10 幾年前 65 歲退休後一直擔任台灣聖經公會的聖經翻譯顧問，指導台灣各族群的聖經翻譯工作。每一次我參加台語聖經新譯的工作，我都大受感動，不敢太常請假。

胡茂生牧師退休後也繼續關心南門的會友及講道，更是每週二、三天擔任馬偕醫院的探訪關懷事工。他曾說過一句名言，「牧會有退休，服事沒有退休」。事實上，我們也看到南門近 10 年來的社區事工，最大的功勞者就是我們教會中一些優秀的志工，這些志工就是兩果所謂的「老人的年輕人」。

我喜歡的畫家之一米開朗基羅(Michelangelo, 1475-1564)，他活到 89 歲，藝術創作長達 75 年，多數是為聖彼得教堂的神聖壁畫來服事，許多時候都要站在牆上，甚至要仰望着頂壁來作畫。他最後寫下的遺囑是：「靈魂交給上帝，肉體交給大地，物質交給親屬」(台灣天主教會的單國璽紅衣主教將第二句改為肉體交給醫生)。

另外，第二次世界大戰時的英國首相邱吉爾(Winston Churchill, 1874-1965)，他分別在 65 歲及 77 歲時擔任首相，79 歲時甚至還完成 6 冊的《第二次世界大戰史》。第二次世界大戰後他是當時的英雄，卻在連任首相時失敗，他曾留下一句名言，「酒店關門時，我就走」。此外，美國總統雷根(Ronald Regan)擔任總統時已 70 歲，他曾是一名演員，也在任期中遭暗槍刺殺而受傷，他的成就在他任內相當受美國人的推崇。

今天我們還讀到另一段聖經一路加 2:36-37，女先知亞拿的故事，「亞拿…年紀已經老邁，從童女出嫁，同丈夫住了七年，就寡居了，現在已經八十四歲。她不離開聖殿，禁食祈求，晝夜事奉上帝」。我有一位菲律賓的朋友，她的名字也是亞拿(Anna)，她日夜殷勤的照顧月碧姊，只是，她很年輕。

是的，當我們樂意遵行耶穌的大誡命—「愛上帝與愛人如己」，無論我們多大年紀，永遠都不要說，我太老了。

## 環球聖經公會異象傳遞

### 異象與使命

西元 1972 年「中文聖經新譯會」肇始之初，就本著：為全球華人提供『忠於原文，易讀易懂，信仰純正，高舉基督。』的聖經譯本，讓讀者因為神的話語，能夠信仰有根有基，靈命日益精進。歷經二十年的歲月，1992 年「環球聖經公會」完成了《聖經新譯本》，也展開中文聖經如雨後春筍般重新翻譯的里程碑。

環球聖經公會的異象使命一步一腳印成長與成熟，進入 21 世紀後幾經思考，決定推動環球聖經的宣言為『譯經·胸懷國度 弘道·根植聖言』。肩負與讀者與教會更多的互動，並更多參與翻譯聖經及弘揚主道的宣教事工。持續戮力以國度胸懷翻譯不同聖經譯本，包括《環球聖經譯本》（新約全書已經出版），少數民族聖經《天經》（回族的漢字聖經）、《布中聖經》（台灣布農語與新譯本對照聖經），服侍不同族群，提供不同語言的聖經。除了翻譯聖經之外，我們也積極舉辦聖經專題講座、心靈關懷講座與研討會、生命教練學培訓課程等，幫助讀者明白神的話語，將神的道發揚光大，使信徒的信仰和生命都能根植於神的聖言。

### 聖工點滴

三年前（2015）我們開始代理香港「天道書樓」的業務與所有產品，不但讓讀者從神的話語扎根，更提供各類最佳的屬靈書籍，使讀者的生命更豐盛。天道書樓不僅是實體書的最大出版社，也首開華人基督徒電子書『徒·書館 eLibrary』之創舉。天道書樓原本就出版不同種類的聖經研究工具書和釋經書，更在 2017 年歷經四十年時間，花費超過 200 萬美金，完成了全本聖經 66 卷由華人著作的《天道聖經註釋書》（舊約 54 本、新約 31 本，總共 85 本）的巨著。

為造福偏鄉與經濟較拮据的教會與神學院，我們與香港、新加坡、美國的辦公室努力籌款或直接提撥總數 100 套的《天道聖經註釋書》贈送給最需要的單位，台灣也在去年（2017）慶祝 15 週年活動期間，贈送給了近 20 間教會及神學院。雖然財務極為艱困不容易，但我們卻經歷「耶和華以勒」的奇異恩典。我們曾經致贈《研讀版聖經》與《心靈關懷聖經》各約 2000 本，給長老教會牧者、眾教會師母及女傳道；當然我們也常致贈聖經給各神學院的新生作為鼓勵，致贈聖經與書籍給幾名神學院畢業生作為獎勵。

### 代禱與支持

誠摯期盼您不但為我們禱告與感恩，也能為環球聖經公會奉獻，支持 神國的事工，一同並肩作戰。若承蒙您奉獻與捐款，敬請註明收據抬頭，以便開具抵稅收據。奉獻方式——郵政劃撥：帳號 19874133／戶名：台灣環球聖經協會。若有其他洽詢，請致電 (02)8201-0211，E-mail：[taiwan@wwbible.org](mailto:taiwan@wwbible.org)。願上帝紀念並賜福您！

【心靈饗宴】

# 女人的田 讓那瑪夏萌芽

## 八八風災毀部落 英雌扛 9 年重建路

◎洪德諭

2009 年 8 月莫拉克風災重創南台，高雄小林村慘遭滅村，上游的那瑪夏也山崩地裂，遭土石流淹沒，居民痛哭家園全毀。這是全台僅有 300 多人的原住民族「卡那卡那富族」的家，災後第 3 天，年輕人問：「我們的部落在哪裡？」就連政府也打算勸他們放棄家鄉，但從小在部落長大的阿布媯（音同物）·卡阿斐依亞那（Apu'u Kaaviana）不願放棄，經過 9 年的努力，部落重新有了呼吸！

「卡那卡那富族」是國內 16 個原住民族中的 1 族，莫拉克風災中，家園全毀，從未見過高山潰堤的老年族人驚惶失措、年輕人不知道明天在哪裡，百廢待興的過程中，有中生代男性族人自殺，聽到政府要放棄那刻，阿布媯決定回鄉救自己的根。



55 歲的阿布媯（左圖）回到部落協助重建，設立「Usuuru 女人的田」讓族人終年有食物吃。胡瑞麒攝

### 號召養雞播種小米

阿布媯現年 55 歲，曾任高雄市政府原住民委員會主委，她回憶，風災發生後，部落受重創，村落與村落間沒了聯繫、甚至外界也是災後幾天才知道那瑪夏成孤島。

當時阿布媯並不在部落中，災後第 3 天開始有年輕人問「我們的部落在哪裡」、大家也在想，要回來的話，部落到底還能不能住？她說當時大環境氛圍都認為這地方應被放棄，「當聽到政府想放棄我的部落，跳下來留住部落這想法很自然的產生！」

阿布媯坦言，剛開始協助族人重建家園時，許多機構執行計劃著重培養族人的能力，族人不斷地上課、研習與受訓，實質幫助不大。她認為，重建應著重生活的復原，因此她創立女窩，透過傳統小米播種儀式，將族人凝聚在一起，並設立「To'ona Tamu-耆老智慧屋」、「Usuuru 女人的田」、「秘密雞地」與「部落願景屋」，開啟一連串重建工程。



部落願景屋 阿布媯對外募資200多萬元，成立部落願景屋。胡瑞麒攝



設秘密雞地 為補充老人及小孩的營養，阿布媯帶領族人設立「秘密雞地」養雞。

(下接第七版)

(上接第六版)

阿布媯解釋，「To'ona Tamu-耆老智慧屋」雖是簡陋的木構茅草屋，卻是提供安定和傳承的所在，每當下大雨，男女老幼會趕到這裡交流，還有人因害怕而睡在這裡；她也邀部落長輩來此與年輕人共餐交流，長者帶自家食材，邊烹煮邊解說食材來源與文化意涵，傳承部落飲食文化。

### 學習與醫療資源缺

阿布媯想起小時候與外婆生活的日子，也開始邀部落的婦女種植木薯、芋頭、葛鬱金等耐旱耐雨作物。部落長者直言，這塊田地像極過去部落日常，男人打獵，女人耕作，終年有食物吃的「Usuuru 女人的田」。



屋內建燒窯 部落願景屋內建置燒窯，可用當地作物製作南瓜吐司、薑糖吐司等。

基本生活條件滿足後，阿布媯向台北醫學大學募資 200 多萬元，成立部落願景屋，在上月啟用。她說，用輕鋼架搭建的願景屋，是「不用再害怕風雨的房子」，屋內建置燒窯，讓部落用當地作物產銷南瓜吐司、薑糖吐司等，小孩也能在願景屋學習，擺脫貧窮的惡性循環。

《蘋果》上月走訪部落，從市區到部落的 2 小時車程中，沿路山壁仍未有植被，且土石裸露在外，重建的遮風避雨場所也多是木材簡單搭建，沿途僅 1、2 間國中小學，對外交通不便，學習與醫療資源匱乏。不過部落中仍可見到生氣。

阿布媯說，那瑪夏是高度父系部落，女性參與公共事務不易，她也曾幾度想放棄主導重建，最終想到「這部落是我的」的信念，再怎樣都一定要找到出路，9 年來沒有太依賴公部門，終於帶領族人走出自己的路。

卡那卡那富族的 Arbs 說，阿布媯有愛心很熱情，除引進資源，也把部落重新團結起來。認識阿布媯 15 年的政治大學社工所教授王增勇說，阿布媯自認是「部落的孩子」，把部落當成自己的使命，面對批評，也堅持做下去。

阿布媯·卡阿斐依亞那 Apu'u Kaaviana

年齡：55 歲

原住民族系：卡那卡那富族

現職：

- 高雄市原住民婦女永續發展協會督導
- 至善基金會那瑪夏工作站負責人

學歷：

- 高雄師範大學性別教育研究所

經歷：

- 社團法人高雄市原住民婦女成長協會創辦人
- 高雄市莫拉克風災重建委員會副執行長
- 高雄市原住民委員會主委

家庭：已婚，育有 2 子



蘋果日報

(資料來源：《蘋果》採訪整理 2018/09/25)